

START DIRECTIONS:

(START) I AM SPEAKING THROUGH A DEVICE THAT TRANSLATES SELECTED PHRASES INTO YOUR LANGUAGE. PLEASE RESPOND WITH HAND SIGNALS OR BY WRITING ANSWERS FOR ME. PLEASE NOD YOUR HEAD UP AND DOWN FOR YES AND SHAKE YOUR HEAD SIDE TO SIDE FOR NO.

SITUATION (GREETINGS)

- | | |
|---|--------------|
| 1. HELLO | HELLO. |
| 2. HOW ARE YOU? | HOW ARE YOU? |
| 3. THANK YOU. | THANK YOU. |
| 4. YES. | YES. |
| 5. NO. | NEGATIVE. |
| 6. DO YOU SPEAK ENGLISH? | ENGLISH? |
| 7. PLEASE WRITE YOUR NAME. | SIGN NAME. |
| 8. WHAT IS YOUR TELEPHONE NUMBER? | TELEPHONE? |
| 9. WRITE DOWN THE NAME PEOPLE CALL YOU. | NAME CALLED. |
| 10. I AM OFFICER.(MY NAME) | MY NAME. |
| 11. GOODBYE. | GOODBYE. |
| 12. WHICH NAME IS YOUR FAMILY NAME? | FAMILY? |
| 13. I WILL TRY | I'LL TRY. |

SITUATION (TRAFFIC STOP)

1. TURN OFF THE ENGINE	TURN OFF ENGINE
2. HELLO. I AM OFFICER...	MY NAME
3. THE REASON I STOPPED YOU IS...	REASON
4. YOUR VEHICLE WAS EXCEEDING THE SPEED LIMIT	TOO FAST
5. YOUR VEHICLE WENT THROUGH A RED LIGHT	RED LIGHT
6. YOUR VEHICLE WENT THROUGH A STOP SIGN WITHOUT STOPPING	STOP SIGN
7. YOUR VEHICLE MADE AN ILLEGAL TURN	ILLEGAL TURN
8. YOUR LICENSE PLATE HAS EXPIRED	PLATES
9. MAY I SEE YOUR LICENSE. PLEASE HAND IT TO ME.	DRIVER'S LICENSE?
10. MAY I SEE THE VEHICLE REGISTRATION?	REGISTRATION?
11. ARE YOU THE VEHICLE OWNER?	CAR OWNER?
12. DO YOU HAVE INSURANCE?	INSURANCE?
13. I AM REQUIRED TO WRITE YOU A CITATION.	CITATION
14. STEP OUT OF THE VEHICLE	STEP OUT
15. MOVE OVER HERE	MOVE HERE
16. MAY I HAVE PERMISSION TO SEARCH YOUR VEHICLE?	VEHICLE SEARCH?
17. WAIT HERE (OFFICER POINTS WHERE)	WAIT
18. PLEASE SIGN HERE. (POINT WHERE) THIS ISN'T AN ADMISSION OF GUILT – JUST THAT YOU RECEIVED A CITATION	NO GUILT
19. COURT DATE IS HERE (POINT TO DATE AND TIME) OR YOU MAY MAIL IN THE FINE	COURT
20. PLEASE BE CAREFUL AS YOU PULL BACK ONTO THE ROAD	PULLBACK
21. YOUR VEHICLE WILL BE TOWED (OFFICER WILL WRITE DOWN ADDRESS)	TOWED
22. WILL YOU ALLOW SOMEONE ELSE HERE WITH A LICENSE TO DRIVE YOUR VEHICLE?	OTHER DRIVER?

***ACCEPTED PRACTICE IS TO BLAME THE VEHICLE OR ACTION INSTEAD OF THE PERSON

CUSTODY

- | | |
|--|--|
| 1. YOU ARE UNDER ARREST | UNDER ARREST |
| 2. POLICE. OPEN THE DOOR! | DOOR OPEN |
| 3. WE HAVE AN ARREST WARRANT FOR YOU | ARREST WARRANT |
| 4. WE HAVE AN SEARCH WARRANT FOR YOU | SEARCH WARRANT |
| 5. FACE AWAY FROM ME SLOWLY AND PUT YOUR HANDS HERE (TOUCH WHERE) FACE AWAY | |
| 6. TAKE YOUR HANDS SLOWLY OUT SO I CAN SEE THEM | TAKE HANDS |
| 7. DO YOU HAVE ANY WEAPONS OR DRUGS ON YOU? POINT TO WHERE THEY ARE.
WEAPONS? | |
| 8. SPREAD YOUR FEET. TURN YOUR TOES OUTWARD. FEET WIDE APART. | SPREAD FEET |
| 9. HANDS BEHIND YOUR BACK. PALMS OUT. | HANDS OUT |
| 10. I AM TAKING YOU TO SEE A JUDGE. | SEE JUDGE |
| 11. DON'T MOVE. YOU WON'T BE HURT. | DON'T MOVE |
| 12. LIE DOWN FACE DOWN. DON'T MOVE. | LIE DOWN |
| 13. STOP RESISTING! YOU WON'T BE HURT | STOP RESISTING! |
| 14. YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN SILENT
ANYTHING YOU SAY - CAN AND WILL BE USED AGAINST YOU | MIRANDA
YOU HAVE A RIGHT TO AN ATTORNEY - IF YOU CANNOT AFFORD AN ATTORNEY
ONE WILL BE APPOINTED FOR YOU AT NO COST. DO YOU UNDERSTAND THESE RIGHTS
AS EXPLAINED TO YOU. SHAKE YOUR HEAD UP AND DOWN FOR YES. |
| 15. IS THERE SOMEONE ELSE HERE WITH YOU? | SOMEONE ELSE? |

SITUATION (FIELD INTERVIEW)

(combine elements of found child and field interview)

- | | |
|--|-----------------|
| 1. WHAT IS YOUR NAME? | WHAT NAME? |
| 2. LET ME SEE SOME IDENTIFICATION. | IDENTIFICATION? |
| 3. DO YOU HAVE ANY IDENTIFICATION WITH YOUR PHOTO ON IT? | PHOTO? |
| 4. HOW OLD ARE YOU? PLEASE WRITE IT HERE. | HOW OLD? |
| 5. PLEASE WRITE YOUR TELEPHONE NUMBER? | TELEPHONE? |
| 6. DO YOU KNOW YOUR HOME ADDRESS? WRITE IT HERE. | HOME ADDRESS? |
| 7. WHERE DO YOUR PARENTS WORK? | PARENTS WORK? |
| 8. DO YOU KNOW THEIR WORK TELEPHONE NUMBER? | WORK NUMBER? |
| 9. ARE YOU ON PROBATION OR PAROLE? | PROBATION? |
| 10. WRITE DOWN YOUR DATE OF BIRTH. MONTH, DAY AND YEAR. | BIRTHDAY? |
| 11. WRITE DOWN YOUR SOCIAL SECURITY NUMBER IF YOU KNOW IT | SECURITY? |
| 12. DID YOU COME HERE BY CAR? | CAR? |
| 13. DID YOU WALK? | WALK? |
| 14. HAVE YOU BEEN DRINKING? SHAKE YOUR HEAD UP AND DOWN FOR YES. | DRINKING? |
| 15. HOW MANY DRINKS? HOLD UP AS MANY FINGERS AS YOU HAVE HAD DRINKS. | HOW MANY? |
| 16. STAND HERE WITH YOUR HANDS TO YOUR SIDE. FOLLOW THE MOTION OF MY PEN
OR FINGER WITH YOUR EYES. DO NOT MOVE YOUR HEAD. | NYSTAGMUS |
| 17. STAND HERE WITH YOUR HANDS TO YOUR SIDE. PLACE YOUR LEFT FOOT ON THE LINE.
TAKE NINE STEPS, HEEL TO TOE, DOWN THIS LINE.
TURN AROUND. TAKE NINE STEPS BACK, HEEL TO TOE. | STRAIGHT LINE |
| 18. STAND HERE WITH YOUR HANDS TO YOUR SIDE. | BALANCE? |
- DO NOT START UNTIL I TELL YOU TO START.
- RAISE EITHER FOOT ABOUT SIX INCHES (A HAND WIDTH) OFF THE GROUND.

POINT YOUR TOE LIKE THIS AND LOOK AT YOUR FOOT.

START COUNTING IN YOUR LANGUAGE UNTIL I TELL YOU TO STOP.

YOU MAY BEGIN.

19. STOP NOW.

STOP NOW.

20. HAVE YOU EVER BEEN A MEMBER OF A GANG? SHAKE YOUR HEAD

UP AND DOWN FOR YES. SIDE TO SIDE FOR NO.

GANG?

21. DO YOU HAVE ANY TATTOOS? WHERE? POINT TO THEM.

TATTOOS?

22. THAT IS A COOL TATTOO. MAY I SEE IT?

COOL.

NEED HELP?

1. DON'T BE AFRAID. I'M A POLICE OFFICER AND I'M HERE TO HELP YOU.

AFRAID?

2. ARE YOU LOST? CAN YOU SHOW ME, WRITE DOWN OR SAY THE ADDRESS?

LOST?

3. DO YOU NEED ME TO CALL A WRECKER (A TOW TRUCK) FOR YOU?

TOW TRUCK?

4. DO YOU NEED A TELEPHONE?

NEED TELEPHONE?

5. DO YOU NEED A REST ROOM?

REST ROOM?

6. ARE YOU THIRSTY?

THIRSTY?

7. ARE YOU COLD?

YOU COLD?

8. I WILL DRAW YOU A MAP.

DRAW MAP

9. I WILL LEAD YOU THERE...FOLLOW ME.

FOLLOW ME

10. DO YOU NEED A DOCTOR? SHAKE YOUR HEAD UP AND DOWN FOR YES - SIDE TO SIDE
FOR NO.

DOCTOR?

11. I THINK I UNDERSTAND.

I UNDERSTAND

12. DO YOU UNDERSTAND? SHAKE YOUR HEAD UP AND DOWN IF YOU DO.

YOU

UNDERSTAND?

13. I DON'T KNOW.

DON'T KNOW.

14. I DON'T UNDERSTAND.

DON'T GET IT

15. DRAW OR WRITE HERE.

DRAW HERE

SITUATION (DOMESTIC)

1. CALM DOWN!

CALM DOWN!

2. Do you want to file charges?

CHARGES?

3. WHO CALLED THE POLICE?

WHO CALLED?

4. WHAT IS YOUR NAME?

YOUR NAME?

5. DO YOU LIVE HERE?

LIVE HERE?

6. LET'S TALK IN ANOTHER ROOM?

ANOTHER ROOM?

7. IS THIS PERSON YOUR HUSBAND?

YOUR?

8. I AM TAKING THIS PERSON TO JAIL.

GO TO JAIL

9. DO YOU HAVE CHILDREN?

CHILDREN?

10. ARE THE CHILDREN IN DANGER?

KIDS IN DANGER?

11. DO YOU WISH TO STAY TEMPORARILY
IN A SHELTER FOR WOMEN?

TEMPORARY SHELTER?

12. IS THERE A RESTAINING ORDER ON THAT PERSON?

RESTRAINING ORDER?

13. WHO HAS CUSTODY OF THE CHILDREN?

WHO CUSTODY?

14. CAN I SEE A COPY OF THE RESTRAINING ORDER, OR ORDER OF PROTECTION?

COPY ORDER?

15. DO YOU LIVE TOGETHER?

TOGETHER?

SITUATION (FOUND CHILD)

1. WHAT IS YOUR NAME?

WHAT NAME?

2. HOW OLD ARE YOU?

HOW OLD?

3. PLEASE WRITE YOUR TELEPHONE NUMBER?

TELEPHONE?

- | | |
|---|-----------------|
| 4. DO YOU KNOW YOUR HOME ADDRESS? | HOME ADDRESS? |
| 5. ARE YOU HURT? SHOW ME. | SHOW ME. |
| 6. DID A STRANGER BRING YOU HERE? | STRANGER BRING? |
| 7. WHERE DO YOU PARENTS WORK? | PARENTS WORK? |
| 8. DO YOU KNOW THEIR WORK TELEPHONE NUMBER? | KNOW NUMBER? |
| 9. WHAT IS YOUR FATHER'S NAME. | DAD'S NAME? |
| 10. WHAT IS YOUR MOTHER'S NAME. | MOM'S NAME. |

(CROWD CONTROL)

- | | |
|---|--------------------|
| 1. WHAT ARE DOING IS AGAINST THE LAW. | AGAINST THE LAW... |
| 2. KEEP MOVING. | MOVE ALONG. |
| 3. FAILURE TO DISPERSE WILL RESULT IN YOUR ARREST. | BREAK UP NOW. |
| 4. STAY BEHIND THE BARRICADES. | BARRICADES. |
| 5. FAILURE TO LEAVE IMMEDIATELY WILL RESULT IN OUR USE OF TEAR GAS. | TEAR GAS |
| 6. WHO IS THE LEADER OF YOUR GROUP? | GROUP LEADER? |

(INTERVIEW VICTIM)

- | | |
|--|----------------|
| 1. WHO IS THE VICTIM? | THE VICTIM? |
| 2. WHEN DID IT HAPPEN? | WHAT TIME? |
| 3. WRITE YOUR NAME, ADDRESS AND PHONE NUMBER. | WRITE ALL. |
| 4. DO YOU KNOW THE SUSPECT OR WHERE HE LIVES? | KNOW SUSPECT? |
| 5. WHICH WAY DID THE SUSPECT FLEE? POINT WHICH WAY | FLEE WHERE? |
| 6. IS THE SUSPECT A MAN? | MAN? |
| 7. USE YOUR HAND TO SHOW ME HOW TALL THE SUSPECT IS. | SHOW HOW TALL? |
| 8. IS THE SUSPECT LATINO? | LATINO? |
| 9. IS THE SUSPECT WHITE? | CAUCASIAN? |
| 10. IS THE SUSPECT BLACK? | BLACK? |
| 11. IS THE SUSPECT ASIAN? | ASIAN? |

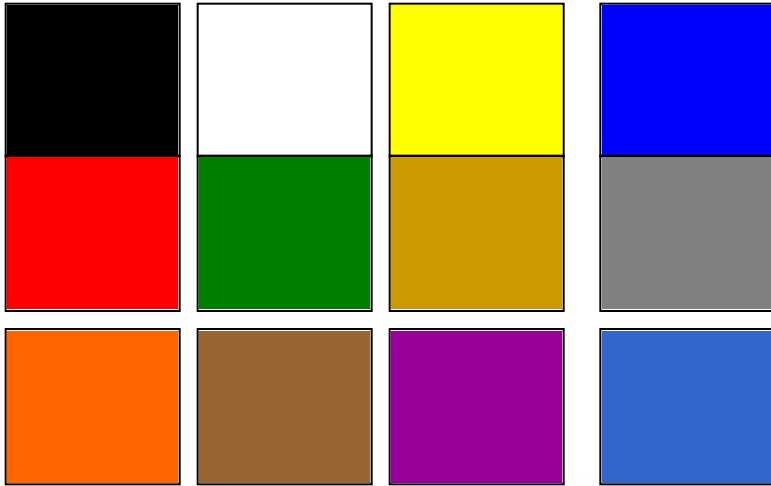
- | | |
|---|----------------|
| 12. WHAT COLOR SHIRT WAS THE SUSPECT WEARING? | SHIRT COLOR? |
| 13. WHAT COLOR JACKET WAS THE SUSPECT WEARING? | JACKET COLOR? |
| 14. WAS THERE MORE THAN ONE SUSPECT? | MORE THAN ONE? |
| 15. DID THE SUSPECT LEAVE ON FOOT OR IN A VEHICLE? | GO ON FOOT? |
| 16. WHAT COLOR IS THE VEHICLE? | COLOR? |
| 17. DO YOU KNOW THE LICENSE NUMBER? IF SO, WRITE IT HERE. | PLATE NUMBER? |
| 18. DID THE SUSPECT HAVE A WEAPON? | WEAPONS? |

SITUATION (MEDICAL)

- | | |
|---|----------------|
| 1. DO YOU HAVE PAIN? | PAIN? |
| 2. WHERE DOES IT HURT? | WHERE HURT? |
| 3. ARE YOU HAVING CHEST PAIN? | CHEST HURT? |
| 4. ARE YOU HAVING DIFFICULTY BREATHING? | BREATHING? |
| 5. ARE YOU DIABETIC? | DIABETIC? |
| 6. ARE YOU PREGNANT? | PREGNANT? |
| 7. SHOW ME WHAT CAUSED THE INJURY? | CAUSED INJURY? |
| 8. PLEASE SIT DOWN. | SIT DOWN. |
| 9. PLEASE LIE DOWN NOW. | YOU LIE DOWN. |
| 10. WRITE DOWN THE NAMES AND PHONE NUMBERS OF YOUR DOCTORS. | DOCTORS? |
| 11. WRITE DOWN ANY MEDICAL CONDITIONS YOU HAVE. | CONDITIONS? |
| 12. THE AMBULANCE IS COMING. | AMBULANCE? |
| 13. PLEASE DO NOT MOVE. | DON'T MOVE. |

SITUATION (LOST CHILD)

- | | |
|--|------------------|
| 1. WHAT IS CHILD NAME? | CHILD NAME? |
| 2. WRITE IT FOR ME? | WRITE IT FOR ME. |
| 3. SHOW ME HOW TALL THE PERSON IS? | SHOW HOW TALL |
| 4. IS THE CHILD A BOY? SHAKE YOUR HEAD UP AND DOWN FOR YES. SIDE to SIDE FOR NO. | BOY? |
| 5. HOW OLD IS THE CHILD? | HOW OLD? |
| 6. WHEN WAS THE PERSON LAST SEEN? | WHEN SEEN? |
| 7. WHERE WAS THE PERSON LAST SEEN? | WHERE SEEN? |
| 8. DID THE CHILD COME HOME FROM SCHOOL? | FROM SCHOOL? |
| 9. DOES THE CHILD WALK TO SCHOOL? | WALK TO SCHOOL? |
| 10. SHOW ME HOW TALL THE CHILD IS. | HOW TALL ? |
| 11. DO YOU HAVE A PHOTO? | PHOTO? |
| 12. MAY I SEARCH YOUR HOUSE FOR THE CHILD? | SEARCH HOUSE? |
| 13. DOES THE LOST PERSON HAVE A MEDICAL PROBLEM? | MEDICAL PROBLEM? |
| 14. HAVE YOU CHECKED WITH RELATIVES? CHECKED RELATIVES? | |
| 15. EPILEPSY? | EPILEPSY? |
| 16. ALZHEIMER'S DISEASE? | ALZHEIMER'S? |
| 17. WHO SAW THE CHILD LAST? | SAWCHILDLAST? |
| 18. WHO SAW THE PERSON LAST? | SAWPERSONLAST? |



YES

SI

سې / سي / سيو

OUI

是

ใช่

はい

Да

예

بله

Ja

Tak

Da

Ano

Sim

NO

NO

نہ / ن / نه

NON

不是

ไม่ใช่/ไม่เอา

いいえ

Нет

아닙니다

نه

Nein

Nie

Ne

Nie

Nao